

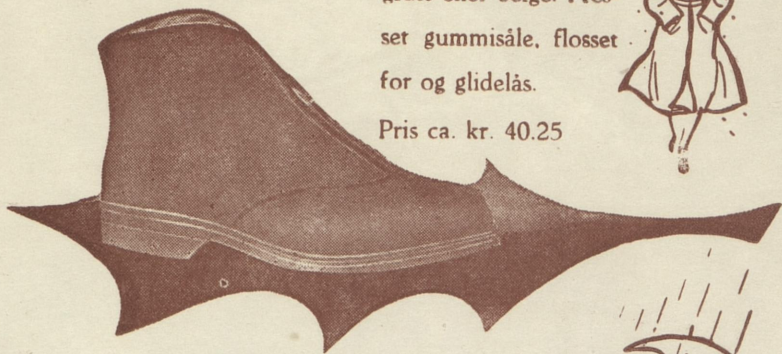


DET·NORSKE·TEATRET

# velg et godt merke

Varm, behagelig støv-  
lett i lunt teddstoff.  
grått eller beige. Pres-  
set gummisåle, flosset  
for og glidelås.

Pris ca. kr. 40.25



Praktisk snesokk med  
glidelås. Fåes i følgende  
farver: sort, bever-  
brunt, stålgrått og rødt  
Pris ca. kr. 30.65



MYRFS

Feabrikeres og garanteres av

**LASKIM GUMMIVAREFABRIK**

C159016755

# Det må vera grenser!

(*Chuckeyhead story*).

Farse i 3 akter av  
*Paul Vincent Carroll.*

Omsett av *Arthur Klæbo.*

Sett i scene av *Knut Thomassen.*

Dekor: *Johan Vestly.*

SESONGEN 1957-58

Roman — Novelle

Husmorsider

«Mønster og stoff i ett»

Skattkammeret! Hver uke i



## *Pengene blir drøyere*

ved å benytte oss som fast forsyningssted for Kolonial —  
Kjøtt — Fisk, samt skotøy. Avlegg oss et besøk eller bruk  
vårt sentralbordnummer 67 49 90.

Faste kjøreruter i Oslo og omland.

**ØSTBANERNES FORBRUKSFØRENING**

Oslo - Drammen - Skien - Kongsvinger - Lillestrøm - Grorud

LIVS- OG PENSJONSTRYGGING

# **ANDVAKE**

MØLLERGT. 16 - OSLO

Velkommen til

## *Fornebu Flyrestaurant*

*Fin utsikt over flyplassen - Lett adkomst med Snarøybussen*

Vennligst ring telefon 53 65 60

*Paraplyer*      *Regntøy*

**HENRIK BØHM** I AKERSGATEN



### *Paul Vincent Carroll*

er ein typisk representant for den irske dramatikken — rik på sermerkt humor og ironi.

Carroll vart fødd i hamnebyen Dundalk i Nord-Irland år 1900, og han var i fleire år lærar i heimbyen sin. Men i 1937 vann han ein stor siger med skodespelet «Shadow and Substance». Kritikken slo fast at Irland hadde fått ein ny diktar som sameina poesi og realisme i si fantasifulle innleving.

Stykket vart ein stor suksess på «The Abbey Theatre» i Dublin og vart lønt med den store, irske akademi-prisen. Samstundes kom det opp i New York og der vart det kåra til det beste utanlandske skodespelet i 1937.

I 1939 kom eit nytt skodespel frå Carrolls hand, «The White Steade» — eit sterkt åtak på den intoleransen som den katolske kyrkja driv i Irland. Motsetnaden mellom toleranse og intoleranse er emne som Carroll er sterkt oppteken av. Og det er ikkje minst det som møter oss i farsen «Det må vera grenser!». I mange land, no sist i Danmark og Sverike, har den livfulle og fargerike skildringa av irsk temperament gjort stor lykke. Irlendingen elsker overdriving, seier forfattaren. Trongen til overdriving er eit kjent drag hos han heilt frå gamal tid. Eit heilt naturleg verkemiddel som ein ikkje må vega på vanleg sannsynleg og realistisk vekt.

# BØNDERNES BANK <sup>A/S</sup>

OSLO — SKIEN — STAVANGER — TRONDHEIM

*Alle slags bankforretninger i Norge og utlandet*

## EASY <sup>A/S</sup>

*Den mest moderne delikatesseforretning  
med byens største utvalg*

STORTINGSGT. 8 (vis à vis Studenterlunden)

LIVSTRYGDING — PENSJONSTRYGDING

## GJENSIDIGE

*Eldste livstrygdelaget i Noreg*

Hovudkontor: Karl Johans gt. 16, Oslo. Telefon 42 18 30



# J. Mathisen

SYMASKINVERKSTED

Vibes gt. 18, Majorstua - Telefon 462719

HENTER OG BRINGER



*Knut Thomassen*



*Johan Vestly*

## Alt i bøker

*papirvarer — kontorrekvisita*

Spar tid — telefoner ordren til oss

**NYNORSK BOKHANDEL**

St. Olavs Plass 3 — Telefon 330949

## Norges Kjøtt- og Fleskesentral

Opprettet 1931

Landsomfattende produsentorganisasjon for omsetning av slakt, livdyr, ull, huder og skinn.

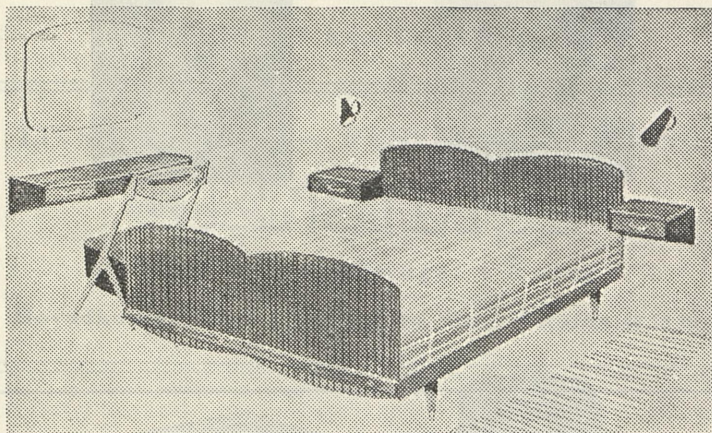
17 tilsluttede slakteriorganisasjoner med 108 000 medlemmer.

## Norske Meieriers Salgssentral

Bredgt. 10 Sentralbord 68 18 86

# Gå ikke forbi

«når De går forbi» vår forretning



«LISE» er en ideell løsning for soverommet

2 senger, 2 hyller m/skuff, 2 svanemadrasser, kr. 795,- i mahogny og bjerk

**jERIKSEN** A/S MØBELFORRETNING

Møllergt. 43 - Telefon 42 66 00 - Vis a vis Den engelske kirke



**Det må være grenser,**

men ikke på den service vi kan yde Dem ved kjøp eller reparasjoner av ur

CERTINA — RECORD — WILKA



URMAKER M. O. BJØRNSTAD EFTF.

*Leif Koppang*

Skovveien 13, Oslo

Telefon 44 20 62



*Ingolf Rogde*



*Siri Rom*

**BRILLER**

*som kler Dem*

**KIKKERTER**

*som gler Dem*

**OPTIKER**

*Ulf Jacobsen*

Rosenkrantzgt. 1 - Telefon 33 42 06

HURTIG LEVERING

# DET MÅ VERA

(Chuckeyhe)

Farse i 3 akter av PAUL U

Til norsk ved A

Sett i scene av Kn u

Dekorasjonar: Jo

*Dei som er med:*

Whistler, overkonstabel .....

Barney Killane, smuglar .....

Peter Kenny, smuglar .....

Stanislaus Brannigan, vertshushaldar .....

Judy, dotter hans .....

Joe Murnaghan, ein vågal flygar .....

Crampsey, politikonstabel .....

Mike McNamara, vognmann og smuglar .....

Rita Ronan, den raudhåra lærarinna .....

Fader Phelim, katolsk pastor .....

Udolphus McCluskey, domar .....

Marie, hushaldar hos Rita .....

Katie Bannon, mor til 6 born .....

John Turley, tolltenestemann .....

Pause etter

Hendingane går føre seg i den v

## ***Hovedrollen***

***blant brannsikre skap*** . . . . .

**Pris fra kr. 457,00**

# A GRENSE!

(ad story)

VINCENT CARROLL

Arthur Klæbo

at Thomassen

han Vestly

..... Ingolf Rogde  
..... Amund Rydland  
..... Arne Rygg  
..... Nils Hald  
..... Rut Tellefsen  
..... Asbjørn Toms  
..... Ragnar Olason  
..... Lasse Kolstad  
..... Siri Rom  
..... Kåre Wicklund  
..... Pål Skjønberg  
..... Åsta Voss  
..... Astrid Folstad  
..... Paal Rieber

r 1. og 2. akt.

vesle irske grensebyen Chuckeyhead.

# JØLI

JØRGEN S. LIEN

OSLO — BERGEN — TRONDHEIM

## Moderne damer

foretrekker raffinerte klær. Både ung og gammel vil hos oss finne et godt utvalg i

*Kjoler - strømper - undertøy etc.*

Kle Dem riktig — det er viktig.

**HELNOR** Ruseløkkvn. 50 (Cort Adlers pl.) Oslo. Tlf. 41 14 06

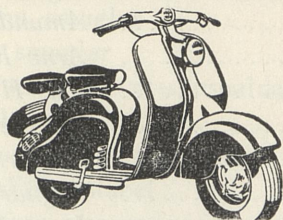


Skulpturar frå

**A/L STEINSKULPTUR**

**Norsk Billedhoggerforenings  
Atelierer**

Strømsveien 106 - Tlf. 67 07 65



**Lambretta**

Levering fra lager  
Førsteklasses service  
Avbetaling

**AAKER & LUNDE**

Wdm. Thranes gt. 65  
Inngang Uelands gt.  
Telefon 38 05 42

## Spesialforretning i radio

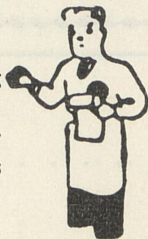
Vi fører alle anerkjente merker, og vårt store utvalg gjør det lettere å finne en radio som passer.

**GOD SERVICE!** Rimelig avbetaling inntil 12 måneder.

**NORSK TELEVISJON OG RADIO A/s**

**ARBEIDERRADIO**

Youngs gate 13, Oslo - Telefon 42 07 37 \*



*Godt utvalg i dame- og herreskotøy*

Valkyrien Skotøymagasin A/S

Valkyrjegt. 3 - Oslo

Telefon 46 34 64



*Nils Hald*



*Rut Tellefsen*

*Spes. «Briller»*

OPTISK KOMPANI A/S

Grensen 12B — Oslo

# TELEFONLISTE FOR OSLO

<b>Auto-Service</b>	SÆTER AUTO-SERVICE Nordstrandsveien 40.	<b>689991</b>
<b>Bildeler</b>	Stedet for biler og deler. <i>Fjelds Bilhuggeri</i> , Brobekkvn. 113, Alnabru.	<b>68 07 54</b>
<b>Biler og understellbehandling</b>	THORLEIF AAS Etterstadgt. 39.	<b>68 19 92</b>
<b>Billakering</b>	Opplakering, flekking, polering. PAUL JOHNSEN, Møllergt. 34.	<b>42 52 88 - 41 35 63</b>
<b>Bilrekvisita</b>	Bilpresenninger — Bagasjegrinder. RODIN & CO. A/S, Skippergt. 10.	<b>41 60 55</b>
<b>Bokbindermestere</b>	JULIUS JOHANSEN Pilestredet 10 d.	<b>33 51 06</b>
<b>Dame og Herreekvipering</b>	Alt i Dame- og Herrekonfeksjon. <i>Youngsgatens Dame- og Herreekvipering</i> , Youngsgt. 5.	<b>41 50 93</b>
<b>Damevesken</b>	De søker finner De hos H. KRISTOFFERSEN, Torggt. 18.	<b>41 64 27</b>
<b>Elektrisk forretn.</b>	S. BRUUN A/S, Niels Juelsgt. 27. Installasjon og reparasjon.	<b>44 03 84</b>
<b>Herreekvipering</b>	Alt i herrekonfeksjon. IRIS SLIPSMAGASIN A/S, Markvn. 54.	<b>37 04 56</b>
<b>Kosmetikk</b>	SAVON PARFÜMERI Riddervoldsgt. 12.	<b>44 56 57</b>
<b>Manillarmøbler</b>	Blomsterkasser — Espaljær. O. HEIANS ENKE, Norbygt. 35.	<b>68 57 32</b>
<b>Møbel, Kommisjon og Auksjon</b>	OLE NAFSTAD Auksjonsforretning, Teatergt. 14.	<b>33 12 04</b>
<b>Møllutrydding</b>	utføres effektivt. <i>Utgassingsingeniøren A/S</i> , Dronningensgt. 23.	<b>42 45 85</b>
<b>Smijernsporter</b>	og rekkverk utføres. ARNE OLSEN TYNNPLATEVERKSTED	<b>53 99 41</b>
<b>Snarkjøp</b>	Kjøtt — Kolonial. JONN BERGMANN, Jens Bjelkesgt. 81.	<b>68 06 04</b>

# *Moderniser Deres kjøkken*

Utstyret finner De hos

**COWARD & THOWSEN A.s**

Kirkegt. 30



Lasse Kolstad



Pål Skjønberg

*En god teaterforestilling i det eneste helt norske språket gir opplevelse og glede som ikke kan måles i penger — —.*

**SKOG-  
EIEREN**

*Naturglede kan heller ikke måles i penger. «Skogeieren» er mer enn et fagblad. Det gir gløtt fra norsk natur og dyreliv som bringer impuls til rikere naturglede.*

Kr. 15,— pr. år. — Adresse: Stortingsgt. 30, Oslo

## *Klosterborg Selskapslokaler*

Drammensveien 112 b (Inng. S. Syrsgt.)

TELEFONER:

44 16 70 — 56 30 13

## **N O R E G S B O K L A G**

*Bokhandel — Papirhandel*

*Bøndernes Hus*

Rosenkrantzgt. 8, Oslo — Telefon 33 13 74

## **GLOBUS IMPORTHUSET**

ETABLERT 1901

*Egne avdelinger for:*

PARFYMERI — LEKETØY

NORSKE HUSFLIDSARBEIDER

SYKE- OG HYGIENEARTIKLER

**LILLE GRENSEN 2a - OSLO - TELEFON 33 36 21**

## *J. O. Johnsen & S. Nielsen*

Gips- og sementindustri

Pilestredet 45b - Telefon 46 27 92 - 46 68 52

*Stuckmarmor - Rabitzpuss*

*Terassoarbeider - Gibspuss - Keramikk*



# Sigfred Øverås

*Herreskredderi*

SKIPPERGT. 17 II - OSLO - TELEFON 41 12 46



*Amund Rydland*



*Kåre Wicklund*

*Spesialforretning i*

## **Grønnsak- og Blomsterfrø**

*Rotvekstfrø - Gressfrø - Plenfrø*

Fører ikke Deres forhandler våre artikler så henvend Dem direkte til oss.

Forlang katalog og prislister tilsendt.

**HALVDAN NIELSEN A.S**

GRØNLAND 2 — OSLO — TELEFON 67 18 87

*Skal De ha slipt gulvene?*

Henvend Dem til

**B. Bogens Parkettsliperi**

Chr. Michelsensgt. 21 — Telefon 37 60 26

*Førsteklasses arbeide garanteres.*

**JOHANSEN & NIELSEN**

**BOKTRYKKERI**

Pilestredet 45 b, Oslo

Sentralbord 60 17 95

*Neste framsyning:*

**FYRVERKERI**

*(Oh, mein Papa)*

Operette av

*Erik Charell og Jürg Amstein.*

Musikk: *Paul Burkhard.*

**Eugenie Støttums Blomsterforretning**

Karl Johans gate 8 — Telefon 42 24 22

*Medlem av Norsk Blomstertelegraf*

*Alt i Dekorasjoner, Buketter og Kranser*

Fornuftig vedlikehald er lønsamt,  
og gjer heimar og arbeidsstader fine og trivlege. 35 års røynsle i  
målaryrket kjem kundane mine tilgode



**A. DOLVE**

MÅLARFORRETNING

Kontor: Lofthusvn. 37. Telefon 37 11 15. Verkstad: Leirfallsgt. 10

*Bondeheimen*

H A M A R

Sentralbord 21 604, Hamar

*Hotell*

*og*

*Kaffestove*



**Hotell Bondeheimen**

Rosenkrantzgt. 8

**Kaffistovene**

Rosenkrantzgt. 8 — Torget 8  
Kr. Augustsgt. 14 — Storgt. 28

OSLO

I Kristiansand S er

*Kaffistova B.u.l.*

ein hyggeleg stad

# Norges Brannkasse



Grunnlagt 1767

**BRANN - AVBROT - ANSVAR  
KREDITT - INNBROT - GLAS  
VASSLEIDNINGSSKADE M. V.**



*Trygdetakarane sitt eige trygdslag*